

## A COMMUNIST MUST ALWAYS SURRENDER TO THE TRUTH

[Following is a translation of an article by Sun Shu-lan (1327 3219 5695), former member of the Maoist Crimson Guard of the Peiping Aviation College (Pei-Hang) in the Chinese-language newspaper, Hung-ch'i, Peiping, No. 3, 26 December 1966, page 4]

Chairman Mao exhorts: "A communist must be ready to support the truth at all times, because all truths are compatible with the interest of the people; he must be ready to correct his errors at all times, because all errors are incompatible with the interest of the people."

After a long mental struggle, I have decided to withdraw from the Crimson Guard.\*

During my revolutionary travels, I saw the revolutionary minorities of the various areas fiercely attacking the authoritarians following the capitalist road in the party. I personally saw how they were suppressed and attacked. From my study of the 16 articles and the words of the chief, I began to understand the actions of the minorities, and progressed from resistance to support. Time and again, the authoritarians following the capitalist road in the party and the executors of the reactionary bourgeois line suppressed the great cultural revolution, which was personally initiated by the Chairman. What other choice than rebellion? Revolution is not a social occasion, but a violent class struggle. We must rebel against those adhering stubbornly to the reactionary bourgeois line. Only rebellion will bring thorough victory to the revolution.

[Note: "Ch'ih-wei Tui" is translated here as the "Crimson Guard," as it seems to be distinguishable from the "Red Guard" ("Hung-wei Ping").]

Member comrades of the Crimson Guard, let us look back over the past several months and see just what we have done. If we make a cool analysis, dear comrades, do we not feel a deep regret? In the early stage of the movement, we mostly supported the college (yuan) party commissioner and caused the first setback to the great proletarian cultural revolution.

When the Work Team (Kung-tso Tsu) sponsored the extraction of poison weeds, the majority of us became active participants, thus suppressing the opinions of the revolutionary masses and opening the way for those implementing the reactionary bourgeois line. When the Work Team withdrew, instead of criticizing the errors of its direction and line, we extolled its merits, and even undertook a large scale "signature movement." After it left, we became the supporters of the Preparatory Committee (Ch'ou-wei Hui) which followed the reactionary bourgeois line.

Comrades! Just the above instances alone tell us that we were the henchmen and accomplices of the reactionary bourgeois line. Possibly my language may be too strong. Comrades, I understand perfectly your psychology. Many among you were good comrades devoted in your work for the party, and possessing the determination to defend the Party Central and Chairman Mao in the movement. However, regardless of the subjective aspect, we were not in possession of the objective truth. We took the wrong standpoint and served as the mass foundation of the Liu-Teng line.

Dear member comrades of the Crimson Guard! This is the time to wake up and repent. We are faced with the serious issue of choosing between Chairman Mao and others. Comrades, discard your personal concerns and impure thoughts, ignore the minor details, and firmly take Chairman Mao's side! We cannot continue to serve as the mass foundation of the reactionary bourgeois line. This is the time for a thorough break. Chairman Mao exhorts us: "Countless revolutionary patriots sacrificed their lives in the interest of the people, and we, the living, feel a sadness every time we think of them. Is there any personal interest which we cannot sacrifice? Is there any error which we cannot rectify?" Comrades, let us take the supreme command as the standard, courageously correct our errors, consider the overall situation, unite under the banner of Mao Tse-tung's thinking, and prosecute the great proletarian cultural revolution to the final end!

Defend Chairman Mao till death!

Defend the revolutionary line represented by Chairman Mao till death!

Attack any one opposed to Chairman Mao, Vice Chairman Lin, and the Central Cultural Revolution!

Long live Chairman Mao!

6080

CSO: 3577-D

LEARN FROM THOSE WHO ARE COURAGEOUS  
IN CORRECTING THEIR ERRORS

[Following is a translation of an article by a  
staff critic of the Chinese-language newspaper,  
Hung-ch'i, Peiping, No. 3, 26 December 1966,  
page 4]

At present, with the ever intensive development of the great revolution which touches man's soul, those who consciously or unconsciously took the wrong standpoint and became the tools of the reactionary bourgeois line are gradually realizing their errors, rising up one after another to rebel against the wrong line, actively rectifying their errors, and returning to the correct line. Comrade Sun Shu-lan (1327 3219 5695 is one of them.

By deciding to withdraw from the Crimson Guard\* and writing the article entitled "Surrender to the Truth," she has taken the first step toward the correct line. It is a praise-worthy step. All the revolutionary comrades warmly welcome such revolutionary action.

Are you a true revolutionary? If so, you must surrender to the truth, and have the courage to adhere to it, correct your errors, and take action against the interest of the "self."

To surrender to the truth is to surrender to the invincible Mao Tse-tung's thinking, and to rebel against the reactionary bourgeois line. It is an excellent rebellion!

Only those who have undergone the ideological struggle between the "private" and the "public," only those who have discarded all private concerns and impure thoughts, and only those who are truly devoted to the party and Chairman Mao have the courage to surrender to the truth.

---

[Note: "Ch'in-wei Tui" is translated here as the "Crimson Guard," as it seems to be distinguishable from the "Red Guard" ("Hung-wei Ping")].

Chairman Mao declares: "It is difficult for any political party, or any individual, to avoid errors. We seek to commit less errors. Once committing an error, we seek to rectify it. The more rapid and thorough the rectification, the better it is."

"Many matters are urgent. The world changes and time is short. One cannot wait ten-thousand years, but must strive morning and evening."

We eagerly hope those comrades who have consciously or unconsciously committed errors will learn from Comrade Sun Shu-lan, take immediately action, conscientiously correct their errors, make a thorough break with the wrong line, and return to the proletarian revolution line represented by Chairman Mao.

#### To Our Readers

After the publication of the first issue of this paper, we received many letters from our readers, which contained many valuable suggestions. We wish to express our sincere welcome and gratitude!

Due to our lack of experience, many problems exist in the first issue; from the contents of the articles to the set-up of the printing, there are many defects and errors.

The second issue is now published. We eagerly welcome the valuable suggestions of the Red Flag warriors and reader comrades, so that we can make a success of this paper together.

Editorial Section.

6080

GSO: 3577-D